Porównanie tłumaczeń Marka 12:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | I wysyłają do Niego kilku z faryzeuszów i Herodianów aby Go przyłapaliby słowem |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Posłali więc do Niego niektórych spośród faryzeuszów i herodianów,\* \*\* aby schwytali Go za słowo.\*\*\* \*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | I wysyłają do niego niektórych (z) faryzeuszów i herodian, aby go przychwycić słowem.  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | I wysyłają do Niego kilku (z) faryzeuszów i Herodianów aby Go przyłapaliby słowem |

1. 1) Herodianie byli przeciwnikami faryzeuszów na gruncie politycznym, lecz niechęć do Jezusa połączyła ich. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>480 3:6</x>; <x>480 8:15</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: przyłapali na niefortunnej wypowiedzi. [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>490 11:54</x> [↑](#footnote-ref-5)